

# ТОРБИНА СМІХУ

ЛЮДЯМ НА ВТІХУ!

ВЕСЕЛІ ВІРШІ, ВИДУМКИ, ПРИКАЗКИ, ПОГОВІРКИ,  
ЖАРТИ, ДОТЕПИ І. Т. П.

Накладом „Селянської Бібліотеки“.

ЛЬВІВ 1921.

Друкарня Станіслава Лещинського Інститута  
від уряду Ю. Сидора

СНЛБЕ СТЕП РАТУ



891.7908 Storage  
T 632

## „Боже, не жартуй!“

Микола Ретельний ідучи дорогою на ярмарок до міста і стрівши жебрака, подумав собі: — „От коби так Бог дав, а я знайшов гроші, то зараз поділившись з цим бідним сліпим жебраком, що ось сидить тут на роздоріжжі; відділив бим йому навіть і третину з цього. І ледви перейшов кілька кроків, побачив в рові торбинку, розв'язує, а в ній гроші, самі срібні корони, (діялося це ще за небішки Австрії). Начислив три сотки, утішився бідняга Микола, аж відмолодів, подякував Богові і відчислив одну сотку для сліпого жебрака, як приобіцяв.

— „Дідуню! — озвався Микола, приблизившись до сліпця, — я ідучи на ярмарок просив Бога, що, як найду які гроші, так третю частину дам вам, отож і знайшов я торбинку, в якій було три сотки. Ото Господь Бог мене вислухав, так і я дотримав обіцянки і даю вам сотку з цих найдених грошей!“

Дід, витягаючи руку по гроші, піймив спритно за цілу торбинку і начав на ціле горло кричати: — „гвалту! люде, ратуйте, злодій мене напав і видирає в мене гроші!“ На цей крик збіглися люди, явився й шандар, і кінець кінцем, відібрав від Миколи торбинку з грішми і віддав жебракови, а Микола дістав іще кілька нагайок.

Під вечір прийшов невеличкий хлопчина, що проважав діда, та повів його домів.

В хаті став оповідати дід своєму хлопцеві, яке йому приключилось і з тої втіхи післав хлопчиська до коршми по горівку, а сам начав підкидувати торбину з грішми в гору і все за кожним підкиненням примовляв утішно: „Христос воскрес!“ (Було се по великодних святах).

Микола, який не заспав свого, слідив, куди цей хлопчина поведе жебрака, аж до хати, а зобачивши, що хлопчина побіг до коршми, увійшов тихесенько босою ногою до хати, як раз на цей акт, коли жебрак підкидував торбинку з грішми до гори. Коли дід підкинув торбинку в гору може вже десятій раз, Микола сягнув рукою в гори і зламав в руки і духом винісся з хати. Жебрак тримаючи руки до гори, жде, щоби упала з гори в руки торбина, та промовляє:

— „Боже, не жартуй, а віддай міві гроші!

Але Бог йому сих грошей більше вже не віддав!

### Жид і шкапа.

Раз заїхав жид шкапою  
На польську дорогу,  
Шкапа стала йти не може,  
А він бе небогу:

— „Гейта, вісьта, ді паскідне,  
Кандюго погана!“  
Бе пужалом, а коняка,  
Ступить і знов стане.

Врешті руки вже зболіли,  
Бідну шкапу бити,  
Зліз із ньої і почав  
Таке говорити:

— „А знай, — каже — дурне шкапе,  
Як гратись зі мною,  
Не хотілась так їхати,  
Гайда піхотою.

---

## Ц е і т е.

Гаврило жив дуже зле з своєю жінкою, бо завжди ним помітувала. Трапалося раз, їхали вони залізницею, дивилися через вікно, та побачили вовка.

Жінка: Гаврило, що би ти казав, як би ми ішли, а вовк на нас напав?

Гаврило: Та що, сказав бим йому: „смачного!“

---

— Зоню! Як довго будеш носити жалобу по своїм чоловіці?

— Та доти, поки не трапиться мені вийти заміж!

---

— Молода жінка: Дивися мій дороженький Влодзю, як ці пчоли брєвають, літаючи наоколо нас.

— Молодий муж: Справді Юлечко; вони відай чують, що ми переживаємо тепер медовий... місяць!

---

## На самоті.

— Моя зозулько! тепер находимося самі в кімнаті.

— Так, але бо ти, соколику мій, все ще так заховуєшся, як би ми, не були самі!

---

## Бульба.

— Відгадай пощо на світі  
Господь бульбу сотворив?

— Та на це так, щоби, бачиш,  
Й хлоп зі шкіри щось лупив!

## Сільські політики.



— Чи чули ви, що сталось в нашім селі?

— Ні, що такого?

Та ось бачите, наш дяк, відрікся служити Богові, а наймився у пана за наймита!

— Коли? Де?

— А ось, бідного Грицька, що то був, як знаєте, мельником в нашім млині, випхав з млина, а сам залишив дяківство і пішов за мельника!

— Та-а-а-к? тьфу! а він чого там пхався, ще йому за мало, таж він має, хвалабо, на чім газдувати, а до того ще і не женатий!

— Гм — говоріть своє, таж знаєте, що бо-



гача і чорт не вагодує, він би хотів весь світ заїсти.

— Ано, нічо дивного! Він бачив, що Бог не платить так гарно як пан, бо як знаєте, він цілував в церкві Ісуса Христа стільки літ, а не мав нічого з цього, а як панові сказав лиш раз „цалує рончкі“ то за одно тільки слово, дістав посаду, та іще кілька фір дерева!

---

### На цвинтарі.

Прохожий переходив через цвинтар і замітив оден пам'ятник, на яким було так написано:

„Tu spoczywa Jan parobek,  
Ja, pan, jego, ten nagrobek,  
Postawiłem dla pamięci,  
Niech go wszyscy święci! święci!

Перечитав це прохожий, несподобалося йому таке, бере олувець та дописує ось що:

„Jak pokładłeś ten nagrobek,  
On już nie był twój parobek,  
Ty już nie był jego panem,  
Pocałuj go w.... Amen!“

---

### При уродинах.

— „Хочеш бачити Івасю,  
Братчика малого,  
Що приніс нам нині бузько,  
Такого гарного?“

— „Братчика я не конечно,  
Хлопчик відвічає,

Тільки бузька рад-бим бачить,  
Як він виглядає?“

---

„По що встану?“

— „Що знов з вами, куме Процю,  
Що на такій слоті,  
Так валяється в цім рові,  
У такім болоті?

Таж вставайте із болота!“

Кум Сень відозвався?

— „По що встану, на це щєб знов  
До рова поклався?“

---

Між жінками.

— Хто тебе до цього намовив, що ти віддалася за Гриця, прецінь він старий і не гарний!

— Це нічо! але бо він гроші, та гарного молодшого брата має!

---

Недорого.

Мужик: — Щось дорого дуже берете, пане реєнтий, за псалтирю, щосьте читали коло моєї небіжки мами.

Дяк: — Чому дорого?

Мужик: Розумієся, памятаєте як ви читали коло небіжчика батька, то взялисьте одного золотого, а тепер хочете два.

Дяк: Так повинно бути, бо коло небіжчика батька я читав псалтирю тихо, а при вашій мамі, мусів читати голосно, щоби почули, бо прецінь знаєте, що вони за життя були глухі.

---



## В школі.

Учитель: Сіло на пліт 40 горобців надійшов стрілець і убив 13, отож скільки іще лишилося?

Ученик: — Нічо прошу пана.

Учитель: А це чому:

Ученик: Бо прочі повтікали

## На патрулі.

Питався улан дівчини, яку стрівув на полі:  
— Марусю! неприятеля не бачилась?

— Ні! відповідає дівчина. — Я не бачила іще такого, бо кожний міні приятель, хто говорить зі мною.

## „Ясний пан“.

Раз, недавно тому буде,  
Жид село в посесію взяв,  
Та Івана — за фірмана  
До двора собі приняв.

А був жид гонорний дуже,  
Хотів жити понад стан,  
Приказав він Іванові,  
Щоб го звав все: „ясний пан“.

Таку службу в посесора  
Не сподобав си Іван,  
Тай утік із його двора;  
Зажурився „ясний пан“.

Відшукав його жидисько,  
Та давай його питать:  
— „Через що, Іване, хочеш  
Ясьне-пана покидать?

Ци у мене зле так було,  
 Що покинув ти мій дім,  
 Ци убратись в що не маєш,  
 Ци-м образив тя у чім?

Може тобі ясна пані,  
 Ясна панна, ци павич,  
 Що сказали, то скажи ми,  
 Я-ж за це не знаю нич!“

— „Ні, не те — Іван говорить,  
 Лиш сміягься кождий став,  
 Що у жида паршивого  
 Я на службу ся найняв.“

---

### Мудра справа.

Марко Тіцький, відкупив від Гната Величко-го поле; через це поле була видоптана стежка і люди туди переходили, але одного разу Марко Тіцький зловив жида і вибив що влізлося, а жид вніс жалоду до суду:

— Судія: Як то було, кажи жиде!

— Жид: Пане сендзя, я ішло тою стежка, бо міні Гнат ніколи не збороняло тою стежка ходити, а Марко мене злапало і дуже побило!

— Судія: Ну, ну нічого! А ти чоловіче маєш заплатити за його біль, щось бив, бо нині не-вільно бити нікого, а впрочім стежка була з да-вен давна і Гнат Величко не боровив нікому нею ходити.

Марко Тіцький: — Прошу пана судії! впе-ред це поле було Гната Величко, а тепер Марка Тіцького, то за Гната було вільно ходити, а за мене не вільно! (це сказав і сів собі на лаву біля судії).

— Судія: А ти чоловіче, чого тут сів?

Марко Т.: — Та прошу ласки пана, за там-того судії, коли я тільки прийшов чого до суду, то завжди сідав біля судії на цю лавку!

— Судія: То був тамтой, а тепер инший, рушай хлопе з відси!

— Марко Т.: Так і з цею стежкою; за Гната вільно було ходити цею стежкою, а за мене не вільно!

— Судія: Як так, то добре! іди чоловіче до дому, бо ти справу виграв!

### Перекупка та генерал.

Було се за часів царських;  
В місті Петрограді  
Ходє собі генерал,  
Убраний в параді.

Медалі грудь украшають,  
Золоті і срібні,  
Він на базар повертає  
Між сідухи бідні,

Що торгують яблуками  
По-під кам'яниці;  
Були різні межі ними,  
Баби й молодипі.

Генерал так замашисто  
Йшов через дорогу,  
Що вивернув бабі ябка,  
Тай скривдив небогу...

Баба в крик: „А ти гільтаю  
Оден якийсь ходиш,  
Позбирай ми отсі ябка,  
Шкоду мені робиш.“

Генерал лиш грізно глянув,  
Та тупнув ногою:  
— „Мовчи бабо! чи не бачиш,  
Хто мовить з тобою?“

— „Хай там мовить, хто лиш хоче,  
Так я не боюся!  
Збирай ябка, стільцем кину!“  
Верещить бабуса.

— „Мовчи бабо, ти проклята,  
Тобі повідаю,  
На грудь мою подивися!  
Я се що цар маю!“

Баба швидко підкасалась,  
Наче чарівниця:  
— „Подивися! Я се маю,  
Що сама цариця!“

---

### Галицький мужик у Відні.

За небішки Австрії, приїхав раз галицький мужик до Відня. Коли зголоднів, начав шукати „пропінації“ і тяжко було йому знайти, понеже не умів по німецьки ані слова, а до того іще не умів читати лиш нумера пізнавав. Ходить і ходить, вкінці намітив реставрацію, а пізнав що це „пропінація“ по шильді, на яким було мальовано: пиво, горівка і вино. Увійшов до середини, а було це в саме полудне, як робітники зійшлися до реставрації на обід. Наш мужик сів собі при столі, а кельнер побачивши нового гостя, прийшов і приніс йому папір, на яким були списані потрави та їх ціна.

Мужик не дав по собі пізнати, що читати не уміє, взяв папір до рук і начав шукати, де

менші нумера, (щоб було щось найдешевшого), та замітив 10.

— „Ага, це буде щось дешевого!“ — подумав собі і показав пальцем кельнерові, а кельнер приніс йому тарілку капусти.

— „Ов, а це що? — подумав собі; — кепсько натрапив я, але що чинити, вже мусить так зістати!“ і рад не рад мусів їсти капусту. Біля, сидів оден гість, німець і їв мясо з бараболями, а що йому це дуже смакувало, попросив іще одну порцію по німецьки: — „noch einmahl“ і кельнер приніс йому знова мясо. Зачув мужик, що на слово „noch einmahl“ приніс йому мясо, думав, що мясо по німецьки називається „noch einmahl“, отже коли зїв капуст, закликав кельнера і сказав: „noch einmahl“! І кельнер знова приніс йому порцію капусти. — „А ти вихопню німецький, лайдаку! — подумав собі мужик — як ти знаєш що я хлоп, і що я в дома тільки капусту їв, чиж я не плачу як другі, чиж я не з'їв би мяса, як німець, а то лайдак, він гадає, що русин мяса не вміє їсти?“ так бідькає бідний сіромаха галицький мужик у Відні і не вдоволений заїдав далі капусту.

При другім столі сидів знова оден гість німець і їв тісто зі сиром; думає собі мужик: — „А то файне, ліпше, як в дома стара зварить!“ і дістав великий апетит на це. Німець з'їв, а що йому добре смакувало, закликав кельнера, і попросив другу порцію, кажучи „retour“. І кельнер приніс йому знову тісто з сиром.

Тут знова мужик зачув слово „ретур“ і думав, що це так тісто з сиром по німецьки називається, отож закликав кельнера і сказав „ретур“, а кельнер знова приніс йому порцію капусти.

Тут мужик уже не міг більше цего знести, і вже не тихо, тільки голосно начав лаяти кельнера: — „А ти, обірванче, думаєш, що я хлоп

з Галичини і тіста з сиром у Відні не мож мені їсти, звідки ти сурдutkanу, з обрізаними полами, знаєш, що я в дома тільки капусту їв?“ Так лаючи, кинув на стіл шістку і зі злостю вийшов на двір.

Ідучи домів не міг надивуватись, звідки навіть такий віденський вихопень знає, що хлоп в Галичині жів лиш капустою і бульбою?

---

### „Wszak“.

Мацей, старший брат косцельний,  
Хтів розумним стати  
І задумав у пробоща,  
Книжки позичати.

Раз приходить він до ксендза,  
Книжку оглядає  
Переглянув, а ксендз його  
Віжливо питає:

— „Cóż Macieju, ładna książka,  
Coście w rękach mieli?  
Czy wy wszystkie tam słóweczka  
Dobrze zrozumieli?“

— „Wszystkie prawie,—tylko nie wiem,  
Co słowo: „wszak“ znaczy,  
Czy nie będzie to wszów samiec,  
Niech mi ksiądz wybaczy.“

---



## „A d i e“.

Похожає собі Микита Заливайко по Львові, аж зголоднів, та оглядається за шивком, де можна дещо вишити та перекусити.

Стрічає якогось студента, та питає, де ту є який шивк. Студент показав йому: „Ось таки тут недалеко, там на розі, на право!“

Пішов мужик але таки зблудив, бо зайшов в аптику:

— Дайте пане чарку горівки, та кусок оселедця!



— Тут не реставрація, тільки аптика, ви татуню заблудили, каже аптикар!

— „Га, як так, то бувайте здорові!“

— „Adie!“ — каже аптикар.

Станув мужик в дверях, та думає, що се моне значити „adie!“? Се певно якась лайка!

— „Adie!“ повторив аптикар, підсміхуючись.

— „Ви не адієкайте, лиш як маєте що їсти то давайте, а ні, то не лайте чоловіка, бо ви самі „адіє“, ваша жінка „адіє“, ваші діти адієта, а не я Микита! Дивіть, лаятись буде!“

І вийшов лихий з аптики, та вже не шукав за шинком, а поїхав домів голодний.

### Н а ш д я к.

В нашім селі славний дяк,  
Що і пошукати,  
Немож славним його співом  
І налюбуватись.

Як в неділю заведе він,  
Голосочком своїм,  
То що жіє біля його,  
Нічого не встоїть.

Усі люде, баби, діти,  
Гет ся відсувають,  
Ба й ворони і горобці,  
Аж з дахів злітають.

Раз побачив дяк кобіту,  
Що в кутку стояла,  
Тай жалібно оглядалась,  
Слезу утирала.

І жаль стало йому баби,  
До ньої зближаєсь:  
— „Що так плачете ґаздинцю?“  
Пан реєнт питає.

— „Ой—дяченьку, як ви гласом,  
Своїм заспівали,  
Коза міні пригадалась,  
Як ю вовки драли!“

## А п о с т о л

от Івана Лубінецького\*) чтенів:

(Гл. 1. Зач. 1.).

Братіє! бил чоловік Семеон, любящій в корчмі сидіти, по вся дни живота свого. Зіло утром пришед он в корчму і рече: Іцку, Іцку, гряди в півницю і принеси шарканицу. Іцко послушен бил, грядет в півницю, приносить шарканицу і наливає в шкляницю, і подає Семеонові. Семеон попійаше раз, попійаше вторий раз, попійаше третий раз, і склонил главу, і упадеши под лаву, і успе яко пес. Хропіл Семеон цілий день, аж под вечір чада Ізраїля Іцка винесли Семеона з корми вон і кинули под плот.

А ми тую горілицю величаємо, по болотах ся валяємо, до свиней ся рівняємо, і розуму немаємо, о честь недбаємо, слава Гершкови, Мошкови і пейсатому Ізраїлю.

## З а г а д к и.

Батько (до хлопця, що приністютюн з коршми):  
Хто там є в коршмі?

Хлопець: Та нема так нікого, лиш є всіх святих отець, божа труба, взяли собі літру горівки і пють оба!

(Се був маляр, що малював церкву і дяк).

---

\*) Господар в Ходорові, котрий уложив сей апостол

- Котрий святий має три вуха?  
 — Фльоріян, бо він має два вуха своїх,  
 а трете (від коновки) тримає в руці.
- 

### Ніколи цього не робила.

- „А ти нехристе паскудний,  
 Псявіро погана,  
 Та кобила, щось ми продав,  
 Здохла нині з рана!“

- „Чи можливе? я присягну,  
 Що тая кобила,  
 Іще ніколи у мене,  
 Цего не зробила!“
- 

### С у с і д к и.

- А що чувати з вашим чоловіком?  
 — Віда, а ось перед хвилиєю, булам в церкві  
 святого Юра, давалам на службу Богу, щоби св.  
 Юрій вставився у Бога, та може чоловік пере-  
 стане пити горівку.  
 — Ой, зле сусідко, треба було піти до цер-  
 кви святої Анни і там помолитися, бо знаєте, що  
 завжди кобіта за кобітою хутше потягне!
-

---

## Видавництво „Русалка“

під зарядом Гр. Гануляка, Львів, Куркова 10.

має на складі:

### I. Селянська Бібліотека.

- |   |       |
|---|-------|
| 1. З під рідної стріхи, вірші С. Калинця . . .    | 15 М. |
| 2. Ворожбит-чародій, книжка для забави . . .      | 25 „  |
| 3. Народвій флірт, весела товариська забави . . . | 25 „  |
| 4. Торбина сміху, людям на втіху . . .            | 10 „  |

Приготовляється до друку:

5. Господарський Календар на 1922 р.

### II. „Діточий театр“.

- |   |      |
|---|------|
| 1. Дядько Тарас, пєса на 1 дію з життя Шевченка . . . | 15 „ |
| 2. Прогулька, сцен. образок на 1 дію . . .            | 15 „ |

Приготовляється до друку:

4. Гостина св. Николая  
5. Вифлеемський вертеп

### III. Театральна Бібліотека „Русалки“.

- |  |      |
|--|------|
| 1. Хоч раз його правда, штука на 1 дію . . . | 15 „ |
|--|------|

В приготування до друку творів І. Я. Мудрика:

2. Весною, оперетта.  
3. Два герби, штука з малюнками його життя.

### IV. Переписні листки.

Народні вигукки, герцани й монограми.  
Види і типи Галичан, Волян, Україн.  
Привіт в день Ангела, На Різдво, П. Рі, Великдень.

---

